

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 15:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będziesz je rokrocznie spożywał przed obliczem JAHWE, twojego Boga, ty i twój dom, w miejscu, które JAHWE wybierze.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Będziesz ich mięso co roku spożywał przed obliczem JAHWE, swojego Boga — ty i twoja rodzina — w miejscu, które wybierze JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Będziesz je spożywał każdego roku przed JAHWE, swoim Bogiem, ty i twój dom, w miejscu, które wybierze PAN;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przed Panem, Bogiem twoim, będziesz je jadł każdego roku, na miejscu, które obierze Pan, ty i dom twój,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przed oczyma JAHWE Boga twego będziesz je jadł na każdy rok na miejscu, które obierze JAHWE, ty i dom twój.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Będziesz je spożywał, ty i twój dom, przed obliczem Pana, Boga twego, rokrocznie w miejscu, które sobie obierze Pan.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Będziesz je spożywał wobec Pana, Boga twego, ty i twoja rodzina, w miejscu, które Pan wybierze.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Będziesz je jadł, ty i twój dom, przed JAHWE, twoim Bogiem, rokrocznie na miejscu, które wybierze JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Co roku będziesz je jadł wraz z rodziną przed JAHWE, twoim Bogiem, na tym miejscu, które JAHWE sobie wybierze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Będziesz je bowiem corocznie spożywał - ty wraz ze swą rodziną - przed Jahwe, twoim Bogiem, na tym miejscu, które Jahwe wybierze.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	W tym samym roku, [w którym się urodził, dasz go kohenowi, który złoży go] przed Bogiem, twoim Bogiem, w miejscu, które Bóg wybierze. Ty [i kohen], razem z twoim domownikami, zjecie go.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Перед Господом Богом твоїм зїси його рік у рік ти і твій дім на місці, яке вибере Господь Бог твій.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Będziesz je jadał corocznie przed obliczem WIEKUISTEGO, twojego Boga ty i twój dom na miejscu, które WIEKUISTY wybierze.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Rok w rok będziesz je jadł, ty i twoi domownicy, przed obliczem JAHWE, swego Boga, w miejscu, które wybierze JAHWE.